

Mỗi hành khách cần vé đi tàu để lên xuống tàu. Mỗi hành khách có thể có thể dẫn kèm đến hai trẻ dưới năm tuổi miễn phí.

Giá vé tùy thuộc vào giờ đi tàu và độ dài chặng đường đi. Giá vé bình thường là từ 5 - 9 giờ sáng và 3 - 7 giờ tối ngày thường và từ 2 - 3 giờ sáng thứ Bảy và Chủ Nhật. Các giờ khác, giá vé giảm.

Tại mỗi ga đều có các bản đồ lớn ghi giá vé và giờ tàu chạy. Có thắc mắc? Xin hỏi người quản lý ga.

Mỗi ga đều có máy bán vé tàu. Mang theo tiền lẻ vì ga không có máy đổi tiền lẻ và máy bán vé chỉ thổi lại tối đa \$5 (bằng tiền xu). Máy bán Vé/Thẻ Đi Tàu nhận thẻ credit và thẻ debit.

Mua Thẻ Đi Tàu Một Ngày, sẽ được sử dụng Metrorail suốt ngày không hạn chế. Mua loại thẻ này từ máy bán Vé/Thẻ Đi Tàu tại các ga Metro. Sử dụng thẻ từ sau 9 giờ sáng đến lúc đóng cửa vào ngày thường, và suốt ngày vào cuối tuần hay ngày lễ liên bang.

Giờ phục vụ

Mở cửa: 5 giờ sáng Thứ Hai – Thứ Sáu 7 giờ sáng Thứ Bảy – Chủ Nhật

Đóng cửa: Nửa đêm từ Chủ Nhật đến Thứ Năm 3 giờ sáng Thứ Bảy – Chủ Nhật

Giờ chạy chuyến tàu cuối là khác nhau. Để tránh nhỡ chuyến tàu cuối, xin kiểm tra giờ chạy chuyến tàu cuối dán ở ga.

Metrobus

Quý vị phải có số tiền lẻ chính xác hay thẻ SmarTrip® để trả cho chuyến đi Metrobus.

Mua Thẻ Đi Xe Một Ngày Khu Vực, sẽ được sử dụng Metrobus suốt ngày không hạn chế. Mua thẻ từ tài xế. Sử dụng thẻ trên bất kỳ chiếc Metrobus thường xuyên nào và hầu hết các hệ thống xe buýt địa phương trong khu vực.

Giá vé cho khách lớn tuổi/khuyết tật

Khách 65 tuổi trở lên, khách có khuyết tật và khách có thẻ Medicare có thể đi với nửa giá vé thông thường. Trên Metrorail, dùng vé tàu người lớn tuổi/khuyết tật hay thẻ SmarTrip®. Trên Metrobus, dùng thẻ xe buýt dành cho người lớn tuổi/khuyết tật hay thẻ SmarTrip® hay xuất trình thẻ Metro ID hay thẻ Medicare rồi trả giá vé người lớn tuổi/khuyết tật. Để biết thêm thông tin về điều kiện làm thẻ Metro ID và mua vé người lớn tuổi/khuyết

tật, thẻ SmarTrip® và thẻ đi tàu xe, xin vào trang MetroOpensDoors.com hay gọi số 202-637-7000 (TTY 202-638-3780).

Gọi số 202-962-1100 (TTY 202-962-2033) để được hướng dẫn miễn phí cách sử dụng dịch vụ Metrobus và Metrorail cho người lớn tuổi và người có khuyết tật.

Thẻ SmarTrip®

SmarTrip® là thẻ đi tàu xe bằng chất dẻo thuận tiện có thể nạp thêm tiền và sử dụng lại để trả tiền vé Metrorail và Metrobus và phí đỗ xe tại các bãi đỗ do Metro điều hành. SmarTrip® được bán tại các máy bán hàng nhỏ trong ga Metrorail có bãi đỗ và tại Trung Tâm Dịch Vụ và Bán Hàng Metro Center.

Thẻ có giá \$10 (\$5 tiền thẻ và \$5 tiền vé có sẵn trên thẻ). Máy SmarTrip® nhận các thẻ credit/debit chính và các tờ bạc \$1, \$5 và \$10, không thổi lại tiền. Tiền vé và tiền đỗ xe có thể nạp vào thẻ SmarTrip® tại các máy bán Thẻ/Vé Đi Tàu. Quý vị cũng có thể mua thẻ SmarTrip® qua mạng, sử dụng thẻ VISA, Mastercard, Discovery hay American Express. Giá thẻ qua mạng là \$30 (\$5 tiền thẻ và \$25 tiền vé có sẵn trên thẻ).

Đỗ xe tại ga Metro

Trong tuần (đến 3 giờ sáng thứ Bảy) có thu phí đỗ xe hàng ngày.

Cần có thẻ SmarTrip® có nạp tiền đỗ xe để ra khỏi bãi đỗ hay gara Metro. Không nhận tiền mặt. Chỉ cần dùng thẻ chạm vào vòng tròn SmarTrip® tại cổng bãi đỗ để trả phí hàng ngày.

Phí đỗ hàng ngày thay đổi tùy ga và được niêm yết trên lối vào/lối ra bãi đỗ cũng như trên trang Web của chúng tôi. Người quản lý ga có thể hỗ trợ quý vị mua thẻ SmarTrip®, kiểm tra số dư trên thẻ quý vị đã có hay nạp thêm tiền vào thẻ cho quý vị.

Lời khuyên đi lại

Để tránh xếp hàng tại các máy bán vé ở ga Metro sau các sự kiện lễ lớn, mua vé hai chiều hay kiểm tra xem thẻ SmarTrip® có đủ tiền đi hai chiều vào lúc khởi hành.

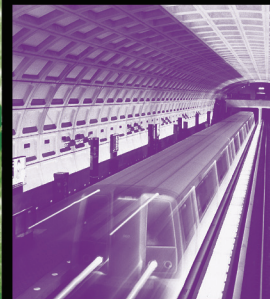
Tránh đi vào giờ cao điểm trong tuần * trước 9 giờ 30 sáng và từ 4 đến 6 giờ chiều.



Dùng các ga Metrorail khác ngoài ga Smithsonian trong mùa du lịch cao điểm.

Nếu quý vị mất đồ trên xe buýt hay trên tàu hay trong ga, xin gọi Lost & Found tại số 202-962-1195 hay vào trang Web của chúng tôi.

VIETNAMESE

Tập Chỉ Dẫn Bỏ Túi Metro



INFORMATION ANYTIME 202-637-7000 TTY 202-638-3780   opens doors
MetroOpensDoors.com

NHỮNG ĐỊA ĐIỂM ỨA THÍCH

- African Art Museum ● Smithsonian
- Air and Space Museum ● L'Enfant Plaza
- American History Museum ● Smithsonian
- American Art Museum ● Gallery Pl-Chinatown
- Arlington Cemetery/Lee Mansion ● Arlington Cemetery
- Arlington County Visitors' Center ● Pentagon City
- Bethune Museum Archives ● McPherson Sq
- Botanic Gardens ● Federal Triangle
- Bureau of Engraving & Printing ● Smithsonian
- Capitol Building ● Capitol South
- Chinatown ● Gallery Pl-Chinatown
- Constitution Hall ● Farragut West
- Convention Center ● Mt Vernon Sq
- Corcoran Gallery ● Farragut West
- Federal Bureau of Investigation ● Metro Center
- Folger Shakespeare Library ● Capitol South
- Freer Gallery ● Smithsonian
- Hirshhorn Museum ● L'Enfant Plaza
- Holocaust Museum ● Smithsonian
- House Where Lincoln Died ● Metro Center
- Iwo Jima Memorial ● Rosslyn
- Library of Congress ● Capitol South
- Lincoln Memorial ● Foggy Bottom-GWU
- Lisner Auditorium ● Foggy Bottom-GWU
- Martin Luther King Jr. Library ● Gallery Pl-Chinatown
- Masonic Temple ● King Street
- MCI Center ● Gallery Pl-Chinatown
- Nat'l Academy of Sciences ● Foggy Bottom-GWU
- National Aquarium ● Federal Triangle
- National Archives ● Archives-Navy Mem'l
- Nat'l Building Museum ● Judiciary Sq
- Nat'l Gallery of Art ● Archives-Navy Mem'l
- Nat'l Geographic Society ● Farragut North
- Nat'l Institutes of Health ● Medical Center
- Nat'l Museum of the American Indian ● Smithsonian
- Nat'l Museum of Women in the Arts ● Metro Center
- National Portrait Gallery ● Gallery Pl-Chinatown
- National Postal Museum ● Union Station
- Nat'l Presbyterian Center ● Tenleytown-AU
- National Shrine of the Immaculate Conception ● Brookland-CUA
- National World War II Mem'l ● Smithsonian
- National Zoo ● Woodley Park-Zoo
- Natural History Museum ● Smithsonian
- Phillips Collection ● Dupont Circle
- Renwick Gallery ● Farragut West
- RFK Stadium ● Stadium-Armory
- Sackler Gallery ● Smithsonian
- Smithsonian Castle ● Smithsonian
- Spy Museum ● Gallery Pl-Chinatown
- State Department ● Foggy Bottom-GWU
- Supreme Court ● Capitol South
- Vietnam Veterans Memorials ● Foggy Bottom-GWU
- Washington Monument ● Smithsonian

White House and Visitor Center ● Federal Triangle
Woodrow Wilson House ● Dupont Circle

TRƯỜNG CAO ĐẲNG VÀ ĐẠI HỌC

- American Univ.² ● Tenleytown-AU
- Catholic Univ. of America ● Brookland-CUA
- Columbia Union Coll. ● Takoma
- George Mason Univ. ● Vienna/Fairfax-GMU and Virginia Sq-GMU
- George Washington Univ. ● Foggy Bottom-GWU
- Howard Univ. ● Shaw-Howard Ave
- Johns Hopkins Univ. ● Dupont Circle
- Marymount Univ. ● Ballston-MU
- Southeastern Univ. ● Waterfront-SEU
- Univ. of the District of Columbia ● Van Ness-UDC
- Univ. of Maryland² ● College Park-U of Md
- Va. Tech./UVA No. Virginia Center ● West Falls Church-VT/UVA

KHU THƯỜNG MẠI

- Ballston Common ● Ballston-MU
- Congressional Plaza ● Twinbrook
- Connecticut Avenue ● Farragut North
- City Place ● Silver Spring
- Crystal City Underground ● Crystal City
- Downtown ● Metro Center
- Fashion Centre ● Pentagon City
- Georgetown³ ● Foggy Bottom-GWU
- L'Enfant Plaza ● L'Enfant Plaza
- Mazza Gallerie/Chevy Chase Pavillion/Chevy Chase ● Friendship Heights
- Old Post Office Pavilion ● Federal Triangle
- Prince George's Plaza ● Prince George's Plaza
- Shops at National Place ● Metro Center
- Shops at Union Station ● Union Station
- Waterside Mall ● Waterfront-SEU
- Wheaton Plaza ● Wheaton
- White Flint ● White Flint

RẠP CHIẾU PHIM

- American Theatre Project ● Anacostia
- Arena Stage ● Waterfront-SEU
- Discovery Theatre ● Smithsonian
- Folger Theatre ● Capitol South
- Ford's Theatre ● Metro Center
- Kennedy Center⁴ ● Foggy Bottom-GWU
- Lincoln Theatre ● U Street-Cardozo
- National Theater ● Metro Center
- Shakespeare Theater ● Archives-Navy Mem'l
- Source Theatre ● U Street-Cardozo
- Studio Theatre ● Dupont Circle
- Warner Theatre ● Metro Center
- Wolf Trap⁵ ● West Falls Church-VT/UVA
- Woolly Mammoth Theatre Co ● Dupont Circle



Bản đồ hệ thống

Ghi chú giải thích

- Red Line • Glenmont to Shady Grove
- Orange Line • New Carrollton to Vienna/Fairfax-GMU
- Blue Line • Franconia-Springfield to Largo Town Center
- Green Line • Branch Avenue to Greenbelt
- Yellow Line • Huntington to Fort Totten

Trạm đang làm việc



²Xe buýt do đại học điều hành từ trạm đến học xá.
³Xe buýt Georgetown Metro Connection chạy qua Georgetown từ trạm Foggy Bottom-GWU (cũng từ trạm Rosslyn và Dupont Circle).
⁴Xe buýt Trung Tâm Kennedy từ trạm đến Trung Tâm.
⁵Xe buýt Wolf Trap từ trạm đến công viên trong mùa.